

2010

Ergebnisse

Résultats

Resultati

Deutsch – Français – Italiano



jugendsession
session des jeunes
sessione dei giovani
sessiun da giuvenils

Inhalt / Sommaire / Indice

01 Chatrooms und Pädophilie 1 (de).....	4
01 Chatrooms et pedophilie 1 (al)	4
01 Chatrooms e pedofilia 1 (te)	5
02 Chatrooms und Pädophilie 2 (fr)	5
02 Chatrooms et pedophilie 2 (fr).....	6
02 Chatrooms e pedofilia 2 (fr).....	6
03 Schule und Religion 1 (dt)	7
03 Ecole et religion 1 (al).....	7
03 Scuola e religione 1 (te).....	8
04 Schule und Religion 2 (it)	9
04 Ecole et religion 2 (it).....	10
04 Scuola e religione 2 (it).....	10
05 Familienpolitik 1 (de)	11
05 Politique familiale 1 (al)	11
05 Politica familiare 1 (te).....	11
06 Familienpolitik 2 (de)	12
06 Politique familiale 2 (al)	12
06 Politica familiare 2 (te).....	13
07 Jugendförderung 1 (de).....	14
07 Promotion de la jeunesse 1 (al).....	14
07 Promozione della gioventù 1 (te).....	14
08 Jugendförderung 2 (fr).....	15
08 Promotion de la jeunesse 2 (fr)	15
08 Promozione della gioventù 2 (fr)	16
09 Verkehrspolitik 1 (de).....	17
09 Politique des transports 1 (al).....	17
09 Politica de trasporti 1 (te).....	17
10 Verkehrspolitik 2 (de).....	18
10 Politique des transports 2 (al).....	18
10 Politica de trasporti 2 (te).....	19
11 Unbegleitete minderjährige MigrantInnen 1 (de).....	20
11 Mineurs non accompagnés 1 (al)	20
11 Giovani migranti non accompagnati 1 (te).....	20
12 Unbegleitete minderjährige MigrantInnen 2 (fr).....	21
12 Mineurs non accompagnés 2 (fr).....	21
12 Giovani migranti non accompagnati 2 (fr)	21
13 Glücksspiele (de).....	22
13 Jeux de hasard (al).....	22
13 Giochi d'azzardo (te)	23
14 Freie Schulwahl (de).....	25
14 Libre choix de l'école (al).....	25
14 Libera scelta della scuola (te).....	25
15 Das Programm	27
15 Le programme	28
15 Il programma	29

01 Chatrooms und Pädophilie 1 (de)

Petition

Wir fordern von den Unispitälern Einrichtungen zur Therapieung hilfeschender Pädophiler.

Begründung:

Viele Pädophile wollen ihre sexuelle Orientierung kontrollieren, damit es nicht zu Übergriffen an Minderjährigen kommt. Zurzeit ist die Therapieung Pädophiler in der Schweiz nicht möglich, da es keine kompetenten Fachstellen gibt.

An den geforderten Einrichtungen würden Pädophile den Umgang mit ihrer sexuellen Neigung lernen. Die Therapieung Pädophiler beugt Übergriffen vor und vermindert die Zahl der Opfer. Durch Prävention von sexuellen Übergriffen an Kindern im Schutzzalter werden die Gesamtkosten gesenkt. Finanzielle Aufwände für die Behandlung der Opfer und die Strafverfolgung entfallen dadurch.

Man muss zwischen Pädophilen und Kinderschändern unterscheiden. Pädophilie bezeichnet die sexuelle Orientierung Erwachsener zu Kindern, nicht den Übergriff an denen, und ist deshalb keine Straftat.

01 Chatrooms et pédophilie 1 (al)

Pétition

Nous demandons que des unités spécifiques soient créées dans les hôpitaux universitaires pour répondre à la demande de traitement venant des pédophiles.

Argumentation :

De nombreux pédophiles souhaitent contrôler leur orientation sexuelle afin d'éviter que des cas d'abus d'enfants ne se produisent. A l'heure actuelle, le traitement thérapeutique des pédophiles n'est pas possible, faute de centres de compétence spécialisés.

Les unités demandées permettraient aux pédophiles d'apprendre à gérer leur penchant sexuel. Leur traitement thérapeutique préviendrait les abus et réduirait le nombre de victimes. En prévenant les cas d'abus sexuels envers des enfants n'ayant pas atteint la majorité sexuelle, on diminue les coûts généraux. Les dépenses liées au traitement des victimes et aux procédures pénales peuvent être réduits.

Il faut faire une distinction entre les pédophiles et les auteurs d'abus sexuels envers des enfants. La pédophilie définit un attrait sexuel des adultes pour les enfant et non le passage à l'acte, elle ne constitue donc pas à elle seule un délit.

01 Chatrooms e pedofilia 1 (te)

Petizione

Chiediamo agli ospedali universitari che istituiscano strutture per offrire una terapia a pedofili in cerca di aiuto.

Motivazione:

Molti pedofili desiderano controllare il proprio orientamento sessuale per evitare violenze su minori. Attualmente non vi è alcuna struttura che offra una terapia a queste persone, dato che non vi è alcun servizio competente.

Con l'istituzione di strutture appropriate, i pedofili potrebbero imparare a gestire le proprie tendenze: offrendo assistenza ai pedofili si prevenirebbero violenze e il numero di vittime diminuirebbe. Prevenendo violenze di natura sessuale su minori in età di protezione, si ridurrebbero inoltre le spese complessive. Verrebbero a cadere anche i costi per curare le vittime e quelli legati al perseguimento penale.

È necessario distinguere tra pedofili e molestatori di minori: la pedofilia, infatti, designa l'orientamento sessuale di un adulto verso un minore, non la violenza su un minore, e non è pertanto perseguibile penalmente.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	164	14

02 Chatrooms und Pädophilie 2 (fr)

Projektidee

Die Jugendsession lädt das Parlament und den Bundesrat ein, sich hinsichtlich der Frage der Pädophilie zu engagieren. Die Jugendsession wünscht sich mehr Strenge gegenüber Pädosexuellen, um die Zahl der Rückfälle zu begrenzen und Pädophile davon abzuhalten, zur Tat zu schreiten.

Wir laden Sie ein, Ihre Überlegungen auf die folgenden Punkte auszurichten:

- die Verlängerung von Freiheitsstrafen im Fall von Pädosexualität
- das nicht Entlassen von Pädosexuellen mit Rückfallgefahr
- die Rückgabe der Mittel, die es die Polizei erlauben, anonym zu ermitteln
- den Ersatz von ausschliesslichen Geldstrafen im Fall von Pädosexualität durch unbedingte Freiheitsstrafen
- systematische psychiatrische Gutachten vor dem Eintreten auf ein Entlassungsgesuch eines Pädosexuellen
- im Wiederholungsfall dem Verbrecher die Wahl geben zwischen einer Kastration oder lebenslänglicher Haft, mit der Zustimmung einer Ethikkommission
- aktive Prävention gegen Sexualstraftaten gegen Minderjährige.

Sehr geehrte Frau Bundespräsidentin, sehr geehrte Bundesrätinnen und Bundesräte, sehr geehrte Mitglieder der Bundesversammlung, wir bedanken uns für die Aufmerksamkeit für unseren Antrag.

In der Hoffnung, dass Ihre Überlegungen in die Richtung eines Schutzes der Minderjährigen gehen, entbieten wir Ihnen unsere hochachtungsvollen Grüsse.

02 Chatrooms et pedophilie 2 (fr)

Idée de projet

La Session des jeunes invite le Parlement et le Conseil Fédéral à s'investir à propos de la question de la pédophilie. La Session des jeunes désire plus de sévérité à l'encontre des pédosexuels, permettant de limiter les récidives et de dissuader les pédophiles à passer à l'acte.

Nous vous invitons à axer votre réflexion sur :

- le prolongement des peines privatives de liberté en cas de pédosexualité
- le non-relâchement des pédosexuels présentant des risques de récidives
- redonner les moyens à la police d'enquêter anonymement
- le remplacement des peines pécuniaires exclusives en cas de pédosexualité par des peines privatives de liberté fermes
- des analyses psychiatriques systématiques avant une quelconque entrée en matière quant à l'éventuelle libération d'un pédosexuel
- en cas de récidives, donner le choix au criminel entre une castration ou l'emprisonnement à vie avec l'accord d'un comité d'éthique
- la prévention active des actes sexuels sur mineur.

Madame la Présidente de la Confédération, Mesdames et Messieurs les Conseillers fédéraux, Mesdames et Messieurs les Parlementaires fédéraux, nous vous remercions de l'attention que vous porterez à notre requête.

En espérant que votre réflexion ira dans le sens de la protection des mineurs, nous vous joignons nos salutations les plus distinguées.

Bien à vous

La Session des jeunes 2010

02 Chatrooms e pedofilia 2 (fr)

Idea di progetto

La sessione dei giovani invita il Parlamento e il Consiglio federale a impegnarsi nella lotta alla pedofilia. La sessione dei giovani si augura una maggiore severità nei confronti di pedofili, al fine di limitare i casi di recidiva e per dissuadere i pedofili a compiere atti su minori.

La sessione dei giovani propone i seguenti assi di riflessione:

- Prolungamento delle pene carcerarie in caso di pedosessualità.
- La non rimessa in libertà di pedofili con possibilità di recidiva.
- Il ripristino della possibilità per la polizia di compiere investigazioni anonime.
- Il rimpiazzo delle pene pecuniarie per con punizioni privative della libertà in caso di pedofilia.
- L'introduzioni di analisi psichiatriche sistematiche prima di qualsiasi entrata in materia riguardante l'eventuale liberazione di un pedofilo.
- In caso di recidiva, il pedofilo criminale potrebbe scegliere tra la castrazione e il carcere a vita. La decisione dovrebbe essere accompagnata da un comitato etico.
- La prevenzione attiva contro gli abusi sessuali su minori.

Signora la Presidente della Confederazione, Egregi Consiglieri federali, Membri delle Camere federali, vi ringraziamo per l'attenzione prestata alle nostre rivendicazioni.

Sperando che la vostra riflessione sostenga la protezione dei minori, vi porgiamo i nostri più distinti saluti.

La Sessione dei giovani

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	90	83

03 Schule und Religion 1 (dt)

Petition

Die Jugendsession fordert von den Kantonen eine Ersetzung des heutigen Religionsunterrichts durch ein obligatorisches Fach, das u.a.

Religionskunde und Ethik beinhaltet. Dieses Fach soll die Weltreligionen und andere Glaubensformen sowie Nichtglaubensformen gleichberechtigt, stufengerecht und objektiv behandeln. Die Schülerinnen und Schüler sollen sich zudem mit den Fragen von Ethik und Philosophie befassen und von einer staatlichen Lehrperson unterrichtet werden.

Begründung:

Das Ziel dieser Petition ist Toleranz und Verständnis gegenüber Andersgläubigen und Nicht- Gläubigen zu fördern.

Der Unterricht sollte stufengerecht abgehandelt werden, um eine altersorientierte Bildung zu gewährleisten. Dabei sollten die Weltreligionen und andere Glaubensformen sowie Nichtglaubensformen gleichberechtigt thematisiert werden, damit ein möglichst breites Spektrum vermittelt werden kann und die Objektivität sichergestellt wird. Die Religionen könnten z.B. in chronologischer Abfolge behandelt werden. Um kritisches Denken zu fördern sollen auch Ethik und Philosophie Teil des Unterrichts sein. Ziel des Unterrichts ist, eine Sensibilisierung der SchülerInnen gegenüber anderen Weltanschauungen zu erreichen.

Die heute teils sehr unterschiedlichen Unterrichtsformen werden ersetzt. Jedoch kann weiterhin ein fakultativer Religionsunterricht von den Landeskirchen angeboten werden, dies liegt jedoch in deren Verantwortung.

Der Unterricht soll obligatorisch während der Volksschule erfolgen, da allgemeine, glaubensübergreifende, konfessionell neutrale Werte vermittelt werden sollen. Der Unterricht ist von einer staatlichen Lehrperson zu erteilen, damit ein möglichst hohes Mass an Objektivität gewährleistet werden kann.

Wir sind aus all diesen Gründen überzeugt, dass dadurch das Zusammenleben in der Schweiz verbessert werden kann.

03 Ecole et religion 1 (al)

Pétition

La Session des jeunes demande aux cantons un remplacement des cours de religions actuels par une branche obligatoire qui comprenne entre autres l'étude des religions et les questions éthiques. Cette branche devrait traiter, sur un pied d'égalité, des principales religions dans le monde et autres formes de croyance comme de non-croyance, de manière objective et correspondant au niveau scolaire. Les élèves devraient également se pencher sur les questions de l'éthique et de la philosophie, et l'enseignement serait assuré par une personne employée par l'État.

Argumentation :

Le but de cette pétition est d'encourager la tolérance et la compréhension à l'égard de ceux ayant d'autres croyances ou se définissant comme non-croyants.

L'enseignement serait traité différemment selon le niveau, afin de garantir un apprentissage approprié à l'âge des élèves. Les principales religions mondiales et les autres formes de croyance comme de non-croyance devraient être thématiques sur un pied d'égalité, afin de transmettre un spectre aussi large que possible et que l'objectivité soit assurée. Les religions pourraient p. ex. être traitées dans un ordre chronologique. Afin d'encourager l'esprit critique, l'éthique et la philosophie devraient aussi faire partie de cet enseignement. Le but de l'enseignement serait de parvenir à sensibiliser les élèves à d'autres visions du monde.

Les enseignements des religions, actuellement en partie très différents entre les cantons, seraient remplacés. Cependant, un enseignement religieux facultatif pourrait toujours être proposé par les Églises reconnues par les cantons, mais il relèverait de leur responsabilité.

Cette branche constituerait un enseignement obligatoire pendant la durée de l'école obligatoire, car il s'agit de transmettre des valeurs générales, neutres et transversales aux différentes croyances. L'enseignement serait donné par une personne employée par l'État, afin de garantir l'objectivité autant que possible.

Pour toutes ces raisons, nous sommes convaincus que cet enseignement permettrait d'améliorer la vie en commun en Suisse.

03 Scuola e religione 1 (te)

Petizione

La Session dei giovani chiede ai Cantoni che l'odierna ora di religione venga sostituita con un'ora di storia delle religioni e etica. Questa nuova materia deve trattare tutte le religioni, forme di fede e altri credi in maniera paritaria, adatta al livello degli allievi e in modo obiettivo.

Gli allievi devono inoltre poter affrontare temi di etica e filosofia. Le lezioni devono essere tenute da docenti assunti dallo stato.

Motivazione:

Obiettivo della petizione è di promuovere la tolleranza e la comprensione nei confronti di coloro che credono in un'altra o che non credono in nessuna fede.

Le lezioni devono essere strutturate in modo da essere compatibili con l'età degli allievi. La materia insegnata deve comprendere storia delle religioni e altre forme di fede e non fede così da garantire una visione d'insieme il più obiettiva possibile. Le religioni potrebbero essere per esempio trattate in ordine cronologico. Per favorire lo spirito critico sarebbe opportuno di integrare concetti di etica e di filosofia. Obiettivo delle lezioni è quello di sensibilizzare gli allievi e le allieve nei confronti di altri modi di vedere il mondo.

Le forme di lezione attuale – per lo più non identiche tra loro da regione a regione – dovrebbero essere sostituite. La possibilità di impartire ore di religione facoltative deve rimanere garantita. Le chiese locali sono responsabili per l'organizzazione delle stesse.

Le ore di storia delle religioni, etica e filosofia proposte da questa petizione dovrebbero essere obbligatorie durante il periodo della scuola dell'obbligo. Le lezioni dovrebbero essere impartite da una persona assunta dallo stato, per garantire il maggior grado di obiettività possibile.

Siamo dell'opinione che grazie a tutte queste misure sarà migliorata la convivenza in Svizzera.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	116	59

04 Schule und Religion 2 (it)

Statement

In einer Gesellschaft, die sich ständig verändert, ist auch die Rolle der Religion in der Schule ein Gesprächsthema. Jugendlichen sollten mehr Möglichkeiten geboten werden, grundlegendes Wissen über die religiösen Kulturen zu erwerben, mit denen sie konfrontiert sind, um so den gegenseitigen Respekt zu fördern.

Wir wenden uns an die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren, da für das Schulwesen gemäss Art. 62 der Bundesverfassung die Kantone zuständig sind. Wir fordern die EDK auf, ein Informations- und Sensibilisierungsprojekt für Schülerinnen und Schüler zum Thema Religiosität zu erarbeiten. Schwerpunkt des Projektes sollten Multikulturalität und interreligiöse Begegnung bilden.

Die Umsetzung könnte zum Beispiel über folgende Wege erfolgen:

- ein Fach Religionsgeschichte
- Studientage (Vorträge, Begegnungen, Ausstellungen,...).

Die genannten Aktivitäten richten sich an die Schülerinnen und Schüler derjenigen Schulen, für die die Kantone zuständig sind. Die Modalitäten werden von der EDK festgelegt.

Mit diesen Massnahmen wird der Wissensstand der Jugendlichen verbessert, wobei gleichzeitig die Freiheit jedes Einzelnen voll und ganz gewahrt bleibt.

04 Ecole et religion 2 (it)

Prise de position

Dans une société en pleine évolution, la place de la religion à l'école fait débat. Pour encourager le respect mutuel, il faut permettre aux jeunes d'acquérir un bagage élémentaire sur les diverses cultures religieuses auxquelles ils sont confrontés.

A cette fin nous nous adressons à la Conférence des Directeurs cantonaux de l'Instruction publique (CDIP), puisque l'article 62 de la Constitution fédérale stipule que l'école est une compétence cantonale. Nous demandons à la CDIP de mettre en place un programme de sensibilisation et d'information des jeunes aux questions religieuses. Ce programme, basé sur une approche multiculturelle et sur le dialogue entre les religions, pourrait par exemple comporter :

- l'enseignement de l'histoire des religions
- l'organisation de journées d'étude (conférences, rencontres, expositions...)

Il sera destiné aux élèves des écoles relevant de la compétence des cantons. La CDIP en définira les modalités dans le détail.

L'ensemble de ces mesures doit permettre aux jeunes d'être mieux informés sans porter atteinte aux libertés.

04 Scuola e religione 2 (it)

Statement:

In una società in continua evoluzione, anche il ruolo della religione nella scuola viene messo in discussione. È necessario che i giovani abbiano maggiori possibilità di avere conoscenze di base delle culture religiose con le quali si trovano a confronto, per stimolare il rispetto reciproco.

Ci rivolgiamo alla Conferenza Svizzera dei Direttori Cantionali della Pubblica Educazione perché la scuola, secondo l'art. 62 Cst.Fed., è di competenza cantonale. Pertanto chiediamo alla conferenza di elaborare un progetto di sensibilizzazione e di informazione rivolto agli studenti sul tema della religiosità, mettendo l'accento sulla multiculturalità e sull'incontro interreligioso.

Questo potrebbe avvenire ad esempio attraverso:

- un corso di storia delle religioni
- giornate di studio (conferenze, incontri, mostre, ...)

Queste attività saranno rivolte agli studenti delle scuole di competenza cantonale e le modalità saranno decise dalla conferenza.

Queste misure permettono di migliorare l'informazione giovanile nel pieno rispetto della libertà dell'individuo.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	129	45

05 Familienpolitik 1 (de)

Petition

Wir fordern vom Bund die Einführung eines kostenneutralen Vaterschaftsurlaubs von mindestens zwei Arbeitswochen (10 Werktage). Die durch die erwartete Reduktion der Dienstpflicht freigewordenen Mittel der Erwerbsersatzordnung (EO) sollen den Vaterschaftsurlaub finanzieren.

Begründung:

- Der Vaterschaftsurlaub soll als Entlastung der Mutter und zur Gleichstellung des Vaters eingeführt werden, damit dieser mehr Zeit mit seiner Familie verbringen kann.
- Der Vaterschaftsurlaub ist in Arbeitswochen aufteilbar, wobei die erste Woche direkt nach der Geburt, der Rest jedoch innerhalb der ersten drei Lebensjahre des Kindes bezogen werden kann. Dies um einerseits Missbrauch einzudämmen, aber andererseits dem Vater grösstmögliche Flexibilität zu gewähren.
- Die Kostenneutralität wird gedeckt durch die erwarteten freiwerdenden Ressourcen der Erwerbsersatzordnung (EO).
- Betriebe, insbesondere kleinere und mittlere Unternehmen (KMUs) werden nicht zusätzlich durch die längere Abwesenheit von Arbeitnehmern belastet, da gleichzeitig eine Reduktion der Dienstpflicht stattfinden soll.
- Der Vaterschaftsurlaub kann für jedes Kind bezogen werden, da die Gleichstellung aller Kinder gewährleistet werden muss.

05 Politique familiale 1 (al)

Pétition

Nous exigeons de la Confédération l'introduction d'un congé-paternité neutre du point de vue des coûts, d'une durée minimale de deux semaines (10 jours ouvrables). Ce congé-paternité sera financé par les allocations pour perte de gain, dont les dépenses diminueront en raison de la réduction des jours de service.

Argumentation :

- Le congé-paternité permettra de décharger les mères et contribuera à l'égalité entre chacun des parents, afin que les pères puissent passer davantage de temps avec leur famille.
- Ce congé-paternité sera divisible; la première semaine sera prise immédiatement après la naissance et le solde durant les trois premières années de vie de l'enfant. Il s'agit d'une part d'éviter les abus et d'autre part d'offrir la plus grande flexibilité possible aux pères.
- La neutralité des coûts est assurée par les ressources libérées dans le cadre du fonds APG en raison de la diminution des jours de service.
- Les entreprises, en particulier les PME, ne seront pas pénalisées par cette absence de leurs collaborateurs, puisque ceux-ci verront en parallèle leurs jours de service réduits.
- Le congé-paternité pourra être pris pour chaque enfant, afin d'assurer l'égalité entre tous les enfants.

05 Politica familiare 1 (te)

Petizione

Chiediamo alla Confederazione di introdurre un congedo paternità (senza impatto sui costi) di almeno due settimane lavorative (10 giorni lavorativi). I mezzi dell'indennità per perdita di guadagno (IPG) risultanti dalla prevista riduzione dell'obbligo di servire dovranno essere impiegati per il finanziamento del congedo di paternità.

Motivazione:

- Il congedo paternità è destinato a sgravare la madre e a offrire pari opportunità al padre, il quale può così dedicarsi maggiormente alla famiglia.
- Il congedo paternità può essere frazionato in settimane lavorative: la prima settimana deve essere utilizzata subito dopo la nascita del bambino, il resto entro i primi tre anni di età del bambino. Ciò per evitare abusi e al contempo offrire la massima flessibilità possibile al padre.
- La neutralità dei costi viene assicurata dalle previste risorse risultanti dall'indennità per perdita di guadagno (IPG).
- Le aziende, in particolare le piccole e medie imprese (PMI), non devono subire le conseguenze di un'assenza prolungata del dipendente, poiché il congedo dovrà essere accompagnato da una riduzione dell'obbligo di servire.
- Il padre può usufruire del congedo paternità per ogni figlio, perché è necessario garantire l'eguaglianza fra tutti i figli.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	109	53

06 Familienpolitik 2 (de)

Petition

Wir fordern vom Bund eine nationale einkommensabhängige Regelung der Mindestansätze für Kinderzulagen.

Die entstehende Mehrbelastung der Arbeitgeber wird durch Ausgleichszahlungen des Bundes und/oder der Kantone übernommen.

Begründung:

Das Kinderhaben gehört in der Schweiz zu den häufigsten Armutsfaktoren.

Wir wollen, dass ärmere Familien durch höhere Kinderzulagen besser unterstützt werden. Namentlich Alleinerziehende, Familien mit mehreren Kindern und Haushalte mit geringem Verdienst. Das Finanzielle darf kein Hindernis darstellen.

Wir sind überzeugt, dass dies eine positive Auswirkung auf die Geburtenraten haben wird. Die demografische Entwicklung der Schweiz war lange negativ und steigt seit kurzem wieder leicht an. Mit unserem Vorschlag kann diese Zunahme gefördert werden.

06 Politique familiale 2 (al)

Pétition

Nous demandons à la Confédération de régler, à l'échelle nationale et en fonction du revenu, les montants minimaux des allocations pour enfants.

La charge supplémentaire occasionnée pour les employeurs est couverte par des paiements compensatoires de la Confédération et/ou des cantons.

Argumentation :

Avoir des enfants fait partie des facteurs les plus fréquents d'appauvrissement en Suisse.

Nous demandons que les familles vivant dans la précarité soient mieux soutenues à travers des allocations pour enfants plus élevées. En particulier les familles monoparentales, les familles avec plusieurs enfants et les ménages à faible revenu sont concernés. La question financière ne devrait pas constituer un obstacle.

Nous sommes persuadés que ceci aura des répercussions positives sur le taux de natalité. La démographie a longtemps évolué de manière négative en Suisse et tend depuis peu à atteindre à nouveau des valeurs positives. Notre proposition permettrait d'encourager cette croissance.

06 Politica famigliare 2 (te)

Petizione

Chiediamo che la Confederazione introduca una regolamentazione nazionale e in funzione del reddito per gli importi minimi degli assegni familiari.

Specifici versamenti di compensazione versati dalla Confederazione e/o dai Cantoni compenserebbero gli oneri finanziari supplementari a carico dei datori di lavoro.

Motivazione:

In Svizzera, uno dei fattori di povertà più diffusi è legato al fatto di avere bambini.

Chiediamo che vengano sostenute con assegni familiari più elevati le famiglie meno abbienti, in particolare le famiglie monoparentali, le famiglie con più figli e le economie domestiche con reddito basso. L'aspetto economico non deve costituire un ostacolo.

Siamo convinti che questa soluzione avrebbe ripercussioni positive sul tasso di natalità. In Svizzera, infatti, l'evoluzione demografica è stata a lungo negativa e, da qualche anno, ha dato lievi segnali positivi. Con la nostra proposta si promuoverebbe questa tendenza.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	126	59

07 Jugendförderung 1 (de)

Petition

Wir fordern vom Bund basierend auf dem revidierten KJFG Artikel 26 Übergangsbestimmungen die Ausarbeitung von bundesweit einheitlichen, minimalen Rahmenbedingungen für die Umsetzung des neuen KJFG.

Begründung:

Mit dieser Forderung wollen wir erreichen, dass der Wohnort von Kindern und Jugendlichen nicht für die Freizeitbeschäftigung und Jugendarbeit entscheidend ist. Alle Kantone müssen bestimmte Angebote ihren jungen Bewohnerinnen und Bewohnern gewährleisten. Damit die Kantonssouveränität weiterhin bestehen bleibt, ist es wichtig, dass die Rahmenbedingungen minimal gehalten werden und darauf eigenständig aufgebaut werden kann. Somit wird die Vereinfachung der interkantonalen Zusammenarbeit gefördert.

Die Petition soll zum Ziel haben, dass die Freizeit- und Politikaktivität der Jugendlichen gefördert und somit die Einbindung von Kindern und Jugendlichen in die Gesellschaft gestärkt wird. Bei den Umsetzungsmöglichkeiten sehen wir zum Beispiel folgende Projekte als begrüssungswert: Obligatorisches, unabhängiges Jugendparlament, Kulturförderung, Ermöglichen von Freiräumen und offene Jugendarbeit.

07 Promotion de la jeunesse 1 (al)

Pétition

Sur la base de la disposition transitoire de l'article 26 de la nouvelle loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse (LEEJ), nous exigeons de la Confédération qu'elle élabore des conditions-cadres minimales et unifiées au plan fédéral pour la mise en oeuvre de la nouvelle LEEJ.

Argumentation :

Le domicile ne doit plus être le critère déterminant pour les activités de loisirs et le travail des enfants et des jeunes. Tous les cantons doivent offrir certaines prestations à leurs jeunes habitants. Pour ne pas porter atteinte à la souveraineté cantonale, il est important que des conditions-cadres minimales soient imposées et que sur cette base, chaque canton puisse offrir d'autres prestations qu'il développera de manière autonome. Cette façon de faire permettra également une simplification de la collaboration intercantonale.

La pétition a pour objectif la promotion des activités politiques et de loisirs des jeunes et le renforcement de l'intégration des jeunes et des enfants au sein de la société. Les possibilités de concrétisation sont nombreuses. On peut citer à titre d'exemples un parlement des jeunes, la promotion de la culture, la mise à disposition d'espaces libres ou encore le travail des jeunes en milieu ouvert.

07 Promozione della gioventù 1 (te)

Petizione

Chiediamo alla Confederazione di elaborare – in base all'art. 26 emendato LPAG Disposizione transitoria – delle condizioni minime e omogenee a livello federale per l'applicazione della nuova LPAG.

Motivazione:

Attraverso questa rivendicazione vogliamo che il domicilio di bambini e ragazzi non sia determinante per le attività extrascolastiche e giovanili. Tutti i cantoni devono garantire una determinata offerta di servizi ai loro giovani abitanti. Per mantenere la sovranità cantonale, è importante che si stabiliscano delle condizioni quadro minime che possano poi essere completate a piacimento. Ciò consentirebbe di favorire la cooperazione intercantonale.

L'obiettivo della petizione è di promuovere l'attività politica e ricreativa dei giovani aumentando così anche il loro coinvolgimento nella società. In questo contesto, riteniamo auspicabili per esempio i seguenti progetti concreti: parlamento dei giovani obbligatorio e indipendente, promozione della cultura, creazione di spazi di autonomia e lavoro con i giovani.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	116	43

08 Jugendförderung 2 (fr)

Petition

Wir unterstützen alle Punkte des Entwurfs des Kinder- und Jugendförderungsgesetzes (KJFG), den wir als realistisch erachten.

Um die Koordination zwischen den Bundesämtern zu verbessern, die sich mit Jugendfragen befassen, verlangen wir jedoch die Schaffung einer jährlichen Konferenz, welche die Bundesangestellten dieser Ämter zusammenführt, vergleichbar mit der Konferenz der kantonalen Jugenddelegierten.

Begründung:

Wir stellen fest, dass die Koordination zwischen den Bundesämtern verbessert werden könnte. Das vorgeschlagene Projekt begünstigt den Informationsaustausch, da ja kein Bundesamt für Jugend existiert.

Wir schlagen vor, die jährliche Konferenz in der Ausführungsverordnung zum KJFG festzuschreiben.

Diese Konferenz, welche die Bundesangestellten zusammenführt, die sich mit Jugendfragen beschäftigen, geht jedes Jahr auf ein aktuelles Thema ein. Die innovativsten Projekte im Bereich der Jugendförderung werden an dieser Konferenz vorgestellt.

Jedes Amt muss an dieser Konferenz mit mindestens einem/einer Delegierten vertreten sein.

Die Steuerung des Projekts wird dem Bundesamt für Sozialversicherungen, Bereich „Kinder- und Jugendfragen“, übertragen.

08 Promotion de la jeunesse 2 (fr)

Pétition

Nous soutenons en tous points le projet de la Loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse (LEEJ) que nous jugeons en phase avec la réalité.

Cependant, afin d'améliorer la coordination entre les offices fédéraux traitant des questions de jeunesse, nous demandons la mise en place d'une conférence annuelle réunissant les fonctionnaires fédéraux de ces offices, à l'image de la Conférence des délégués cantonaux à la jeunesse.

Argumentation :

Nous constatons que la coordination entre les offices fédéraux pourrait être améliorée. Le projet proposé permet de favoriser l'échange d'informations puisqu'il n'existe pas d'Office fédéral de la jeunesse.

Nous proposons d'inscrire la conférence annuelle dans l'ordonnance d'application de la LEEJ.

Cette conférence qui réunit le personnel de l'administration traitant des questions de la jeunesse aborde chaque année un thème d'actualité. Les projets les plus novateurs en matière de promotion de la jeunesse sont présentés lors de cette conférence.

Chaque office doit être représenté lors de la conférence par au moins un délégué.

Le pilotage du projet est confié à l'Office fédéral des assurances sociales par l'intermédiaire du secteur « Questions de l'enfance et de la jeunesse ».

08 Promozione della gioventù 2 (fr)

Petizione

Sosteniamo in tutti i suoi punti il progetto della nuova Legge sulla promozione delle attività extrascolastiche di fanciulli e giovani (LPAG) che riteniamo tenga debitamente conto della realtà. Per migliorare il coordinamento fra gli uffici federali preposti alle questioni giovanili, chiediamo però che si organizzi annualmente una conferenza dei funzionari federali di tali uffici, alla stessa stregua della Conferenza annuale dei delegati cantonali alla gioventù.

Motivazione:

Riteniamo che si potrebbe migliorare il coordinamento fra gli uffici federali. Poiché non esiste un Ufficio federale dei giovani, il progetto consentirebbe di promuovere lo scambio d'informazioni.

Proponiamo di iscrivere la conferenza annuale nell'ordinanza di applicazione della LPAG.

Questa conferenza, che riunisce il personale dell'amministrazione responsabile delle questioni giovanili, affronta ogni anno un tema di attualità. Alla conferenza si presentano i progetti più innovatori in materia di promozione dei giovani.

Ogni ufficio deve essere rappresentato alla conferenza da almeno un delegato.

La direzione del progetto è affidata all'Ufficio federale delle assicurazioni sociali attraverso il settore "questioni dell'infanzia e della gioventù".

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	138	28

09 Verkehrspolitik 1 (de)

Petition

Wir fordern vom Bund die Förderung neuer Technologien im öffentlichen Verkehr. Diese sollen die bestehenden öffentlichen Verkehrsmittel ergänzen und entlasten.

Begründung:

Die herkömmlichen Schienen sind bald nicht mehr zeitgemäss, zudem ist das aktuelle Netz überlastet und ein weiterer Ausbau wäre raumplanerisch und wirtschaftlich gesehen nicht wünschenswert. Es ist daher nötig, dass der Bund längerfristig im öffentlichen Verkehr vermehrt auf neuere, wesentlich schnellere und umweltfreundlichere Technologien setzt. So könnte man beispielsweise mit einer Magnetschwebbahn Städte in sehr kurzen Zeitabständen und mit hoher Geschwindigkeit verbinden. Das Tarif-, Fahrplan- und Bahnhofssystem der SBB hat sich bewährt und deswegen soll sich das neue System gut in das bestehende integrieren.

09 Politique des transports 1 (al)

Pétition

Nous demandons à la Confédération de promouvoir les nouvelles technologies en matière de transports publics. Celles-ci doivent contribuer à compléter l'offre actuelle des transports publics et à les désengorger.

Argumentation :

Les voies de chemin de fer conventionnelles ne sont bientôt plus en phase avec leur temps, de plus, le réseau actuel est surchargé et un développement de celui-ci n'est pas souhaitable du point de vue de l'aménagement du territoire et de l'économie. C'est pourquoi, il est nécessaire que la Confédération s'engage à plus long terme en faveur des nouvelles technologies, considérablement plus rapides et préservant l'environnement. Une voie flottante magnétique permettrait, par exemple, de relier des villes entre elles à grande vitesse et donc en des temps très courts. Le système des tarifs, des horaires et des gares des CFF a fait ses preuves et c'est la raison pour laquelle le nouveau système devrait être intégré au système existant.

09 Politica dei trasporti 1 (te)

Petizione

Chiediamo alla Confederazione la promozione di nuove tecnologie nei trasporti pubblici, tecnologie che offriranno una soluzione complementare agli odierni mezzi di trasporto pubblici e contribuiranno a sgravare il carico che pesa su di essi.

Motivazione:

I binari tradizionali non sono più al passo con i tempi; inoltre, la rete ferroviaria è attualmente sovraccarica e un ulteriore ampliamento non sarebbe auspicabile, né sotto il profilo della pianificazione del territorio, né sotto quello economico. Per quanto concerne i trasporti pubblici è quindi necessario che, a lungo termine, la Confederazione punti su tecnologie più moderne, sensibilmente più rapide e rispettose dell'ambiente.

Si potrebbe ad esempio collegare le nostre città mediante treni a levitazione magnetica, che permetterebbero spostamenti veloci e frequenti.

Le tariffe, il piano orario e la rete di stazioni ferroviarie delle FFS si sono rivelati validi e, pertanto, il nuovo sistema potrebbe essere integrato senza grandi problemi nel quadro già esistente.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	41	105

10 Verkehrspolitik 2 (de)

Petition

Wir, die Jugendsession, fordern den Bund auf, Fahrgemeinschaften aktiv zu unterstützen.

Der Bund soll eine Online-Mitfahrzentrale unterstützen, sei es, die Bestehenden zusammenzuführen oder eine eigene Plattform zu schaffen.

Begründung:

Der Individualverkehr nimmt stetig zu. Die Strassen werden zusehends verstopft mit Autos, in denen nur jemand drin sitzt. Pro Fahrt sitzen in der Schweiz nur durchschnittlich 1.3 Personen in einem Personenwagen. Das ungenutzte Beförderungspotential ist enorm!

Dieses Angebot fördert die nichtmotorisierte Bevölkerung. Bewohner von Randregionen haben heute kaum eine Möglichkeit, mit dem öffentlichen Verkehr spätabends nach Hause zu gelangen. Im Arbeitsverkehr bringt diese Option, organisiert miteinander zu fahren, eine grosse Entlastung im Stossverkehr auf Strasse und Schiene. Die Kosten sind gering, doch die Wirkung ist immens. Es ist die Pflicht des Bundes, sich für die CO2-Reduktion einzusetzen und das Verkehrsaufkommen zu lenken. Die privaten Anbieter sind weitgehend unbekannt und erreichen das Ziel, Gemeinschaften für den Arbeitsverkehr zu schaffen, bei weitem nicht.

10 Politique des transports 2 (al)

Pétition

Nous, la Session des jeunes, demandons à la Confédération de soutenir activement les communautés de co-voiturages.

La Confédération devrait soutenir une centrale de co-voiturage en ligne, soit en réunissant les plateformes existantes, soit en créant sa propre structure.

Argumentation :

Les déplacements individuels ne cessent d'augmenter. Les embouteillages se forment à vue d'œil, en grande partie avec des véhicules occupés par une seule personne. Par déplacement, on ne compte en moyenne en Suisse que 1.3 personnes par véhicule personnel. Le potentiel de transport inutilisé est énorme !

Cette offre représente un soutien à la population non-motorisée. Les habitants des régions périphériques n'ont que très rarement la possibilité de bénéficier de transports publics jusque tard le soir. Cette option qui consiste à s'organiser pour se déplacer à plusieurs dans le même véhicule, permet en outre un important désengorgement aux heures de pointe pour le trafic pendulaire, sur la route et le rail. Les coûts sont faibles, mais les effets immenses. La Confédération s'est engagée à réduire les émissions de CO2 et doit gérer le volume du trafic. Les privés qui pratiquent d'ores et déjà le co-voiturage ne bénéficient pas d'une visibilité suffisante et ne parviennent de loin pas au but de se constituer en collectif pour les déplacements pendulaires.

10 Politica de trasporti 2 (te)

Petizione

La Sessione dei giovani chiede alla Confederazione di sostenere attivamente la creazione di comunità per condividere gli spostamenti in automobile.

La Confederazione dovrebbe sostenere la realizzazione di una centrale on line per gestire la condivisione di spostamenti in automobile, raggruppando quelle già esistenti oppure creandone una propria.

Motivazione:

Il traffico individuale è in costante crescita e sulle strade non cessano di aumentare le macchine all'interno delle quali siede solo il conducente. Per corsa, in ogni automobile in Svizzera siedono mediamente 1,3 persone: il potenziale di posti liberi è enorme!

Questa offerta si rivolge alla popolazione che non possiede un mezzo di trasporto motorizzato: attualmente, per gli abitanti delle regioni periferiche è pressoché impossibile rientrare a casa tardi con i mezzi pubblici. Nel traffico generato da chi si reca al lavoro, spostarsi in automobile con qualcuno permetterebbe di ridurre il carico sia sulle strade che nel traffico ferroviario. I costi sarebbero relativamente ridotti, ma l'utilità e l'efficacia risulterebbero enormi. È dovere della Confederazione impegnarsi per ridurre le emissioni di CO₂ e il traffico. Gran parte della popolazione non è a conoscenza della possibilità di condividere uno spostamento in automobile e l'obiettivo di creare delle comunità per le persone che si recano al lavoro è lungi dall'essere raggiunto.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	72	91

11 Unbegleitete minderjährige MigrantInnen 1 (de)

Petition

Wir fordern vom Bund eine Bevorzugung von unbegleiteten, minderjährigen Migrantinnen und Migranten im Asylverfahren. Dies muss zu einer Verkürzung des Asylverfahrens, insbesondere der Wartezeiten führen, ohne dass die Qualität des Verfahrens beeinträchtigt wird.

Begründung:

Kinder und Jugendliche haben gemäss Art. 11 der Bundesverfassung Anspruch auf einen besonderen Schutz ihrer Unversehrtheit und auf die Förderung ihrer Entwicklung. Im Vordergrund steht gemäss der Kinderrechtskonvention Art. 3 das Wohl des Kindes.

Unbegleitete minderjährige Migranten werden durch schnellere Gewissheit über den Asylentscheid zur Integration motiviert. Dies ist wichtig, weil sie sich in einem zukunftsbestimmenden Lebensabschnitt befinden.

Durch die Verkürzung der Verfahrensdauer werden unnötige Kosten, insbesondere administrative Ausgaben, eingespart.

11 Mineurs non accompagnés 1 (al)

Pétition

Nous demandons à la Confédération un traitement préférentiel, dans la procédure d'asile, des mineur-e-s étrangers/-ères non accompagné-e-s. Ceci doit conduire à une accélération de la procédure d'asile, particulièrement du délai d'attente, sans porter atteinte à la qualité de la procédure.

Argumentation :

Les enfants et les jeunes ont droit, selon l'article 11 de la Constitution fédérale, à une protection particulière de leur intégrité et à l'encouragement de leur développement. Conformément à l'article 3 de la Convention des droits de l'enfant, le bien-être de l'enfant doit passer en priorité.

Grâce à une réponse plus rapide concernant la décision en matière d'asile, les mineurs étrangers non accompagnés sont motivés à s'intégrer. Cela est important, parce qu'ils se trouvent dans une phase de leur vie déterminante pour l'avenir. Un raccourcissement de la procédure d'asile permet de supprimer des coûts inutiles, en particulier des dépenses administratives.

11 Giovani migranti non accompagnati 1 (te)

Petizione

Chiediamo alla Confederazione un trattamento prioritario nei confronti dei giovani migranti non accompagnati nell'ambito della procedura d'asilo. Questa misura deve portare ad un raccorciamento dei tempi della procedura d'asilo, senza che questo influisca negativamente la qualità della procedura.

Motivazione:

Bambini e giovani hanno secondo l'articolo 11 della Costituzione federale diritto ad una protezione particolare della loro incolumità nonché alla promozione del loro sviluppo. Secondo l'articolo 3 della Convenzione ONU sui diritti dell'infanzia il bene del bambino va tutelato innanzitutto. Grazie alla misura proposta, i giovani migranti non accompagnati sarebbero motivati ad integrarsi più velocemente. Inoltre una rapida presa di decisione è tanto più importante visto la fase della vita nella quale si trovano i giovani migranti non accompagnati. Con una procedura più rapida, sarebbero inoltre ridotti i costi, soprattutto quelli amministrativi.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	181	0

12 Unbegleitete minderjährige MigrantInnen 2 (fr)

Statement

Wir fordern die Garantie von genügend Plätzen in spezifischen Zentren für nicht begleitete Jugendliche (NBJ), um ihnen eine adäquaten Lebensrahmen zu versichern. Dies um ihr physisches und psychisches Wohl sicher zu stellen. Aktuell, werden die meisten NBJ in dieselben Zentren platziert wie Erwachsene und von nicht spezialisiertem Fachpersonal begleitet. Das Personal, dass in diesen spezialisierten Zentren engagiert wird, ist im Besitz einer spezialisierten Ausbildung, um auf die Schwierigkeiten und Folgen der NBJ, die sich von den Bedürfnissen von begleiteten Jugendlichen stark unterscheiden, eingehen zu können. So garantieren wir eine adäquate Betreuung sowohl von Jugendlichen die das Asylrecht erhalten werden, wie für die die Schweiz wieder verlassen werden.

12 Mineurs non accompagnés 2 (fr)

Prise de position

Nous demandons de garantir des centres séparés spécifiques aux mineurs non-accompagnés (MNA) afin de leur offrir des conditions de vie adéquates, pour assurer leur sécurité tant physique que psychologique. Actuellement, la plupart des MNA sont placés dans des centres avec des adultes et sont encadrés par des professionnels non spécialisés. Le personnel engagé dans ces centres spécifiques sera formé spécifiquement pour le suivi des MNA, car leurs difficultés et séquelles sont différentes de celles de jeunes migrants accompagnés. Ainsi nous garantissons un encadrement adéquat tant pour les jeunes qui recevront l'asile que pour ceux qui quitteront la Suisse.

12 Giovani migranti non accompagnati 2 (fr)

Statement

Chiediamo di creare dei centri separati, destinati esclusivamente ai minori non accompagnati (MNA) in modo da offrire loro delle condizioni di vita adeguate e sicurezza sia fisica che psicologica. Oggi, la maggioranza dei MNA viene messa in centri con adulti ed è affidata a dei professionisti non specializzati. Il personale impiegato in questi centri specifici per giovani dovrà disporre di una formazione per l'assistenza di MNA. Le difficoltà e i traumi subiti da questo gruppo di migranti sono infatti diversi da quelli dei giovani migranti accompagnati. Questa soluzione permette di garantire un'assistenza adeguata sia per i giovani che otterranno l'asilo sia per quelli che lasceranno la Svizzera.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	144	22

13 Glücksspiele (de)

Parlamentarische Initiative der JuSe Direct „Glücksspiel“:

Entkriminalisierung der Kartenspiele

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein, um das Spielbankengesetz wie folgt zu ändern:

Artikel 4 Absatz 3 (neu)

Ausgenommen von dieser Regelung sind Kartenspiele, welche durch Geschicklichkeit und Glück entschieden werden, nicht kommerziell betrieben werden und einen maximalen Einsatz von CHF 200.- haben.

Artikel 8 Absatz 3 (neu)

Kartenspiellokale dürfen, sofern sie die übrigen Voraussetzungen dieses Gesetzes (Art. 10 ff.) erfüllen, nur Kartenspiele anbieten, welche durch Geschicklichkeit und Glück entschieden werden (Konzession C).

Argumentarium:

Da momentan nach einem Urteil des Bundesgerichtes das Pokern ausserhalb von Familie, Freundeskreis und konzessionierte Spielbanken verboten ist, werden Menschen, welche zusammen um Geld spielen möchten, kriminalisiert. Durch diese Kriminalisierung können die schädlichen sozialen und kriminellen Auswirkungen nicht verhindert werden. Bis zur Entscheidung des Bundesgerichtes entwickelte sich ein funktionierender Wirtschaftszweig, wodurch viele Arbeitsplätze geschaffen wurden. Mit dieser Entscheidung wird nun diesem Wirtschaftszweig die Berufsgrundlage entzogen. Anstelle deren Klientel in die Kriminalität zu zwingen und die neu geschaffenen Stellen zu vernichten, wollen wir eine faire und klare Gesetzesgrundlage schaffen.

Unsere parlamentarische Initiative will dies verhindern und schlägt deshalb vor, eine sogenannte C-Konzession einzuführen. Diese Konzession erhalten gewerbliche Anbieter für jegliche Kartenspiele um Geld, welche von Glück und Geschick abhängig sind. Die Auflagen für die C-Konzession sollen die gleichen sein wie für die übrigen Konzessionen.

Nicht gewinnorientierte Turniere (Vereins- und Firmenanlässe, private Spiele) bis zu einem Einsatz von 200 Franken sollen keine Bewilligung benötigen.

Diese parlamentarische Initiative wurde von der eidgenössischen Jugendsession 2010 ausgearbeitet und im Plenum mit XXX an Lukas Reimann überwiesen.

13 Jeux de hasard (al)

Initiative parlementaire de la Session fédérale des jeunes „Jeux de hasard“

Dépénalisation des jeux de cartes

Sur la base des articles 160 al. 1 de la Constitution fédérale et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose la présente initiative parlementaire visant à modifier la loi sur les maisons de jeu:

Article 4 alinéa 3 (nouveau)

Sont exceptés de cette réglementation les jeux de cartes, qu'il s'agisse de jeux d'adresse ou de hasard, qui ne sont pas exploités commercialement et dont la mise maximale s'élève à CHF 200.-.

Article 8 alinéa 3 (nouveau)

Des maisons de jeux de carte peuvent, pour autant qu'elles remplissent les autres conditions fixées par la présente loi (art. 10 ss), proposer uniquement des jeux de cartes, qu'il s'agisse de jeux d'adresse ou de hasard (concession C).

Argumentation :

Aujourd'hui, à la suite d'un arrêt du Tribunal fédéral, les parties de poker organisées à l'extérieur de la famille, des cercles d'amis ou des maisons de jeu au bénéfice d'une concession sont interdits. Les personnes qui souhaitent s'adonner à ce jeu en misant de l'argent sont considérées comme des délinquants. Cette pénalisation n'empêche pourtant pas les conséquences sociales ni le développement d'activités illégales. Jusqu'à l'arrêt du Tribunal fédéral, un secteur économique s'était développé, qui avait débouché sur la création de postes de travail. La décision du Tribunal fédéral a pour conséquence que ce secteur se voit retirer les bases de son activité professionnelle. Plutôt que de contraindre cette clientèle à entrer dans l'illégalité et empêcher la création de nouveaux emplois, nous souhaitons l'adoption d'une base légale claire et juste.

Notre initiative parlementaire veut éviter cette criminalisation et propose d'introduire une nouvelle catégorie de concession, la concession C. Pourront bénéficier de cette licence les maisons de jeu où de l'argent est en jeu mais où ne seront admis que les jeux de carte, qu'ils dépendent de l'adresse ou du hasard. Pour le surplus, les conditions d'obtention de la concession C seront identiques aux concessions A et B.

Il convient par ailleurs de ne pas soumettre à autorisation les tournois qui ne sont pas orientés sur le profit (organisés par des associations ou des entreprises ou des privés) et où la mise maximale est de CHF 200.-.

Cette initiative parlementaire a été adoptée par la Session fédérale des jeunes 2010 et transmise au plénum par ... à Lukas Reimann.

13 Giochi d'azzardo (te)

Decriminalizzazione dei giochi di carte

In conformità con l'articolo 160 capoverso 1 della Costituzione federale e con l'articolo 107 della Legge sul Parlamento, presento la seguente iniziativa parlamentare per emendare come segue la Legge sulle case da gioco:

Articolo 4 capoverso 3 (nuovo)

Sono esclusi da tale regolamentazione i giochi di carte che si vincono per destrezza e fortuna, non vengono effettuati a scopo commerciale e prevedono una posta massima di CHF 200.-.

Articolo 8 capoverso 3 (nuovo)

I locali in cui si gioca a carte, possono offrire – purché adempiano le altre condizioni previste dalla presente legge (art. 10 segg.) – esclusivamente giochi di carte che si vincono per destrezza e fortuna (concessione C).

Argomentazione

Poiché attualmente una sentenza del Tribunale federale ha vietato il gioco del poker al di fuori della famiglia, gruppi di amici e case da gioco autorizzate, coloro che desiderano giocare per soldi vengono criminalizzati. Questa criminalizzazione non permette di contrastare i nefasti effetti sociali e criminali. Fino alla sentenza del Tribunale federale si era sviluppato un ramo economico funzionante che aveva permesso la creazione di numerosi posti di lavoro. Questa sentenza ha ora annientato un intero ramo economico. Invece di spingere questo pubblico verso la criminalità e distruggere i posti di lavoro creati, noi chiediamo di creare una base giuridica chiara e giusta.

La nostra iniziativa parlamentare mira a combattere tale criminalizzazione e propone pertanto di introdurre una cosiddetta concessione C, destinata a tutti coloro che offrono a scopo commerciale giochi di carte con vincite in denaro, che dipendono da destrezza e fortuna. I requisiti per l'ottenimento della concessione C devono essere identici a quelli per le altre concessioni.

I tornei organizzati a titolo non lucrativo (eventi di associazioni e aziende, tornei privati) fino a una posta massima di 200 franchi non necessitano di autorizzazione.

La presente iniziativa parlamentare è stata elaborata dalla Sessione federale dei giovani 2010 e trasmessa in plenaria con XXXX a Lukas Reimann.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	144	12

14 Freie Schulwahl (de)

Statement

Jeder und jede Jugendliche hat das Anrecht auf ein angenehmes wie auch förderndes Lernklima. Deshalb fordern wir, die Eidgenössische Jugendsession, eine freie Schulwahl innerhalb der staatlichen Schulen eines Kantons ab dem Eintritt in die Oberstufe. Eine unverbindliche Schuleinteilung wird vorgenommen, eine andere Schule kann jedoch innerhalb einer angemessenen Frist auf Wunsch des Kindes mit ausdrücklicher Zustimmung der Erziehungsberechtigten gewählt werden.

Im Oberstufenalter sind die Jugendlichen alt genug, um mitzubestimmen, welche Schule für sie die richtige ist. Wir sind der festen Überzeugung, dass die Wahl der passenden Schule eine optimale Förderung des Kindes gewährleistet. Zudem kann besser auf persönliche Ansichten und Vorlieben eines/r Jugendlichen Rücksicht genommen werden. So soll das Leitbild der Schule mit diesen harmonisieren und persönliche Gründe (wie zum Beispiel Mittagstische oder kürzere Schulwege) Gehör finden.

Des Weiteren kann mit einer Wahlmöglichkeit beim Eintritt in die Oberstufe der bürokratische Aufwand wegen nachträglicher Schulwechsel während des Schuljahrs vermindert werden.

14 Libre choix de l'école (al)

Prise de position

Tou-te-s les jeunes ont le droit à un climat de travail agréable et favorable. C'est pourquoi nous, la Session des jeunes, demandons un libre choix de l'école entre les écoles publiques d'un même canton, dès l'entrée à l'école secondaire. Les élèves seraient répartis sans obligation entre les écoles, et un changement d'école serait possible dans un délai approprié, à la demande de l'enfant et avec l'accord explicite des parents ou des tuteurs légaux.

Les jeunes qui sont à l'école secondaire sont suffisamment âgés pour pouvoir participer à la décision concernant l'école qui est la bonne pour eux. Nous avons la ferme conviction que le choix d'une école appropriée permet d'encourager l'enfant de la meilleure manière. De plus, cela permet de mieux tenir compte des opinions et des préférences du/de la jeune. De cette manière, les principes directeurs de l'école peuvent correspondre harmonieusement aux idées des jeunes et des raisons personnelles peuvent être entendues, comme par exemple la possibilité de prendre des repas sur place ou encore un chemin plus court jusqu'à l'école.

De plus, la possibilité de choisir à partir du début de l'école secondaire permet de simplifier les démarches bureaucratiques dues à un changement d'école après coup.

14 Libera scelta della scuola (te)

Statement

Ogni giovane ha diritto ad apprendere in un'atmosfera piacevole e incentivante. Per questo noi, Sessione federale dei giovani, chiediamo la libera scelta della scuola fra i diversi istituti pubblici del cantone, a partire dall'ingresso alle superiori. Le autorità competenti effettuano un'attribuzione non vincolante, ma entro un termine prestabilito, il ragazzo, con il consenso espresso dei genitori o di chi ne fa le veci, può scegliere un'altra scuola.

I giovani che entrano nelle scuole superiori sono abbastanza maturi da partecipare alla scelta della loro scuola. Noi siamo fermamente convinti che la scelta della scuola giusta assicuri una promozione ottimale del ragazzo. Ciò consente infatti di meglio tener conto delle opinioni personali e delle preferenze del giovane, che devono coincidere con il profilo della scuola, e di altri motivi personali (per esempio mensa scolastica o breve tragitto).

La possibilità di scelta dell'istituto superiore diminuisce anche l'onere amministrativo legato a un successivo cambiamento di scuola durante l'anno scolastico.

Abstimmungsergebnis / Résultat du vote / Risultato della votazione		
	Ja / Oui / Sì	Nein / Non / No
Abstimmung / Vote / Votazione	38	111

15 Das Programm

Zeit	Aktion	Ort
Ab 6:30	Frühstück	
7:15	Check-out Jugendherberge	Jugendherberge und Bundeshaus
7:45	Besammlung nach Gruppen	
8:00	Check-in Bundeshaus	
9:00	Eröffnung Plenum mit Nationalratspräsidentin Pascale Bruderer	Nationalratssaal
9:20	Behandlung des Outputs der Gruppe Chatrooms und Pädophilie (de)	
9:40	Behandlung des Outputs der Gruppe Chatrooms und Pädophilie (fr)	
10:00	Behandlung des Outputs der Gruppe Schule und Religion (de)	
10:20	Pause	
10:40	Behandlung des Outputs der Gruppe Schule und Religion (it)	Nationalratssaal
11:00	Behandlung des Outputs der Gruppe Familienpolitik 1 (de)	
11:20	Behandlung des Outputs der Gruppe Familienpolitik 2 (de)	
11:40	Präsentation Dachverband Schweizer Jugendparlamente und YouthRep	
11:50	Präsentation OK / Forum	
12:00	Mittagspause	
13:00	Danksagungen	Nationalratssaal
13:10	Behandlung des Outputs der Gruppe Jugendförderung (de)	
13:30	Behandlung des Outputs der Gruppe Jugendförderung (fr)	
13:50	Pause	
14:00	Behandlung des Outputs der Gruppe Verkehrspolitik 1 (de)	Nationalratssaal
14:20	Behandlung des Outputs der Gruppe Verkehrspolitik 2 (de)	
14:40	Behandlung des Outputs der Gruppe MNA (de)	
15:00	Pause	
15:20	Wahl Prix jeunesse	Nationalratssaal
15:30	Behandlung des Outputs der Gruppe MNA (fr)	
15:50	Behandlung des Outputs der Gruppe Pokerspiel (de)	
16:10	Behandlung des Outputs der Gruppe Freie Schulwahl (de)	
16:30	Ansprache Bundespräsidentin Doris Leuthard	
17:00	Ende der 19. Jugendsession	

Änderungen vorbehalten

15 Le programme

Heure	Action	Lieu
6h30	Petit-déjeuner	
7h15	Check-out auberge de jeunesse	AJS et Palais fédéral
7h45	Rassemblement par groupe	
8h00	Check-in au Palais fédéral	
9h00	Ouverture avec Pascale Bruderer, Présidente du Conseil national	Salle du Conseil national
9h20	Traitement du résultat du groupe: « Thème d'actualité » 1 (al)	
9h40	Traitement du résultat du groupe: « Thème d'actualité » 1 (fr)	
10h00	Traitement du résultat du groupe: « Thème d'actualité » 2 (al)	
10h20	Pause	
10h40	Traitement du résultat du groupe: « Thème d'actualité » 2 (it)	Salle du Conseil national
11h00	Traitement du résultat du groupe: Politique familiale 1 (al)	
11h20	Traitement du résultat du groupe: Politique familiale 2 (al)	
11h40	Présentation FSPJ et YouthRep	
11h50	Présentation du CO / Forum	
12h00	Pause de midi	
13h00	Remerciements	Salle du Conseil national
13h10	Traitement du résultat du groupe: Promotion de la jeunesse (al)	
13h30	Traitement du résultat du groupe: Promotion de la jeunesse (fr)	
13h50	Pause de midi	
14h00	Traitement du résultat du groupe: Transports 1 (al)	Salle du Conseil national
14h20	Traitement du résultat du groupe: Transports 2 (al)	
14h40	Traitement du résultat du groupe: MNA (al)	
15h00	Pause	
15h20	Elections Prix jeunesse	Salle du Conseil national
15h30	Traitement du résultat du groupe: MNA (fr)	
15h50	Traitement du résultat du groupe: Juse direct (al)	
16h10	Traitement du résultat du groupe: Libre choix d'école (al)	
16h30	Discours de la Présidente de la Confédération Doris Leuthard	
17h00	Fin de la 19ème Session des Jeunes	

Sous réserve de modifications

15 Il programma

Ora	Attività	Luogo
6:30	Colazione	
7:15	Check-out ostello della gioventù	Ostello della gioventù e Palazzo federale
7:45	Raduno gruppi	
8:00	Check-in Palazzo federale	
9:00	Apertura con la Presidente del Consiglio Nazionale Pascale Bruderer	Consiglio Nazionale
9:20	Discussione del risultato del gruppo chatrooms e pedofilia (te)	
9:40	Discussione del risultato del gruppo chatrooms e pedofilia (fr)	
10:00	Discussione del risultato del gruppo scuola e religione (te)	
10:20	Pausa	
10:40	Discussione del risultato del gruppo scuola e religione (it)	Consiglio Nazionale
11:00	Discussione del risultato del gruppo politica familiare 1 (te)	
11:20	Discussione del risultato del gruppo politica familiare 2 (te)	
11:40	Presentazione Parlamenti giovanili e Youth Rep	
11:50	Presentazione comitato e Forum	
12:00	Pausa pranzo	
13:00	Ringraziamenti	Consiglio Nazionale
13:10	Discussione del risultato del gruppo promozione della gioventù (te)	
13:30	Discussione del risultato del gruppo promozione della gioventù (fr)	
13:50	Pausa	
14:00	Discussione del risultato del gruppo politica dei trasporti 1 (te)	Consiglio Nazionale
14:20	Discussione del risultato del gruppo politica dei trasporti 2 (te)	
14:40	Discussione del risultato del gruppo giovani migranti (te)	
15:00	Pausa	
15:20	Elezione Prix jeunesse	Consiglio Nazionale
15:30	Discussione del risultato del gruppo giovani migranti (fr)	
15:50	Discussione del risultato del gruppo poker (te)	
16:10	Discussione del risultato del gruppo libera scelta della scuola (te)	
16:30	Discorso della presidente della Confederazione Doris Leuthard	
17:00	Fine della 19ma. Sessione dei giovani	

Cambiamenti possibili

SAJV | Projektleitung Jugendsession
Gerechtigkeitsgasse 12
Postfach
3000 Bern 8
Telefon :031 326 29 29
Fax:031 326 29 30
Email:info@jugendsession.ch
Homepage:www.jugendsession.ch



Geo Taglioni
Projektleitung
geo.taglioni@sajv.ch

Céline Minder
Projektassistentin
celine.minder@sajv.ch

Micha Küchler
Projektassistent
micha.kuechler@sajv.ch